

重返登陸地——臺灣原住民的海洋圖像

南島民族分布於東到南美大陸西海岸的復活島，西迄非洲東海岸的馬達加斯加島，南至印尼爪哇、紐西蘭，北達臺灣之間廣大太平洋與印度洋海域的二萬多個島嶼。據語言學家研究指出：觀察南島語言中的動物名稱，如鯊魚、烏賊、章魚、龍蝦及海龜都使用相同的名稱，推測南島民族的起源地應是臨海地域；南島民族不僅居住在靠海的地方，更有豐富與航海有關的工具的語彙如，船槳、船、帆，推測他們是一個善於航海與建舟造船的民族，這也是南島民族散居在廣大海域的重要原因。

大約在距今七千至五千年前，南島民族可能就已遷徙至臺灣，再由臺灣向南、向東、向西遷移至菲律賓群島、新幾內亞、婆羅洲及蘇門答臘等島嶼，甚至遠達所羅門群島、斐濟群島、密可羅尼西亞群島。其分布於廣大海域，居住區域多在半島或島嶼，彼此往來則依賴海上行船，精湛操舟技術成爲日常必備技能，才有可能擴散到如此廣大的區域。

距今六千年前，南島民族陸續移居臺灣，成爲臺灣島上的主人。據研究指出，臺灣原住民祖先起源口碑資料在北部巴賽族，宜蘭噶瑪蘭族、哆囉美遠人，花蓮的阿美族中，流傳不同的內容，但有一基本原型：昔日不知多遠的年代中，因家鄉謀生不易，離開祖源地或原鄉的南方島嶼，向北遷移，途經 sanasai 島，並在此落腳，之後在遷往臺灣東海岸某地登陸、定居，或者繼續沿海岸往北遷徙，尋找理想之處定居下來。花蓮平原以南原住民直指 sanasai 島就是蘭嶼或是綠島，顯然原住民傳說資料與大海有著親密關係。

從原住民保存的語彙中來看，臺灣島上的高山九族大都居住在遠離海洋的內陸高山地帶，缺乏可供行船的河流與湖泊；平埔十族的漢化，使其語言漸成死語，但其語言間仍保存若干與海洋有關的辭彙。如居住於淡水河以東、基隆河以北的巴賽族稱「獨木舟」爲 *ba ka，稱「帆」爲 *layaR；貓霧 語把「船」叫做「阿滿」(a-boan)；泰雅族稱「獨木舟」爲 bnka 或 muka，將淡水河彼岸稱爲「艚舢」(ba ka)，「艚舢」地名直至日治時期方以日文 manka 發音，改稱爲「萬華」，至今仍稱臺北爲 muka。學者從原住民仍保留的舟、船等語彙中，推測臺灣原住民與其他地區南島民族皆爲海洋民族，只是臺灣原住民較早失去舟船的文化罷了。

此外，較晚遷至臺灣的達悟族，除以飛魚汛期整合農曆歲時，更以精湛造船技術與船體彩繪鮮豔三角鱗狀紋樣藝術的聲名馳譽世界。顯示，臺灣原住民與大海水乳交融的親密關係。

距今四百年前，海洋民族與大陸民族頻繁接觸後，漢人以其農業經濟的優勢，大舉移民臺灣拓墾，原住民鹿場遭到流民開墾成田，原住民被迫進入至山麓地帶，在漢文化的衝擊下，固有的語言文化與生活習俗幾乎蕩然無存。漢人更以其自身文化的觀點將島上的原住民區分爲「熟番」、「化番」與「生番」。究竟何者才是「番」呢？正如一位原住民說的「我們番，才是真正的臺灣人。」我想，多元、包容與相互尊重的歷史思惟與教育環境，方有助於建構臺灣原住民族群的原本樣貌——海洋圖像。(中央日報 90/7/12)